

caRoI[™] EX

Notice d'installation, d'emploi et d'entretien _____ **FR**
Notice originale

FR *Treuil manuel à tambour*



PRODUIT DÉVELOPPÉ ET FABRIQUÉ SELON LA NORME NF EN 13157 - MODÈLE DÉPOSÉ
Afin d'assurer l'amélioration de ses produits, TRACTEL® se réserve le droit de modifier les matériels tels que décrits ci-après et de les fournir, dans ce cas, différents des illustrations de cette notice.

Reproduction interdite

Sommaire

1 - Avertissement général.....	3
2 - Présentation des appareils.....	3
3 - Manutention – Stockage	5
4 - Utilisation, montage et mise en service	6
5 - Entretien et maintenance.....	8
6 – Contre-indications d’emploi	9
7 – Précautions d’utilisation	10
8 – Vérifications réglementaires obligatoires	10
9 – Mise hors service	11
10 - Questions fréquentes.....	11
11 – Spécimen de la Déclaration de Conformité.....	12

1 - Avertissement général

Cet appareil est concerné par la réglementation européenne et plus particulièrement la directive machines 2006/42/CE et la norme NF EN 13157

- Avant d'utiliser ce treuil, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité, de prendre connaissance de la présente notice d'instructions et de se conformer à toutes ses prescriptions.
- Cette notice d'instructions doit être conservée à la disposition de tout opérateur. Le constructeur fournira des exemplaires supplémentaires sur simple demande.
- Les treuils caRoI™ EX permettent d'effectuer des opérations de **levage** et de **traction**. Veuillez-vous assurer que l'opérateur a pris connaissance de cette notice et est apte à assurer le fonctionnement de l'équipement aux conditions prévues. Ceci afin de préserver la sécurité des personnes et de l'environnement.
- N'utilisez jamais ce treuil avec une charge supérieure à la charge maximale d'utilisation indiquée (voir p. 5 § 2.4).
- Cet appareil est destiné à lever une charge. En aucun cas, il ne doit être utilisé pour tenir une charge en tension, surtout si cette charge est susceptible d'augmenter car cela pourrait entraîner la rupture du câble ou du treuil (barges, chapiteaux de cirques, etc.).
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé pour le levage de personnel.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé au-dessus de personnes sans que la charge ne soit sécurisée par un autre moyen.
- Avant chaque utilisation, l'opérateur vérifiera le bon état de l'appareil, de son câble, de son crochet, de son marquage et de sa fixation.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour les conséquences dues à l'utilisation ou à l'installation des appareils non prévues dans la présente notice ; ainsi que les conséquences de démontage, modifications ou remplacement de pièces ou composants d'origine par des pièces ou composants d'autres provenances sans son accord écrit.
- Il est formellement interdit de motoriser ces appareils.

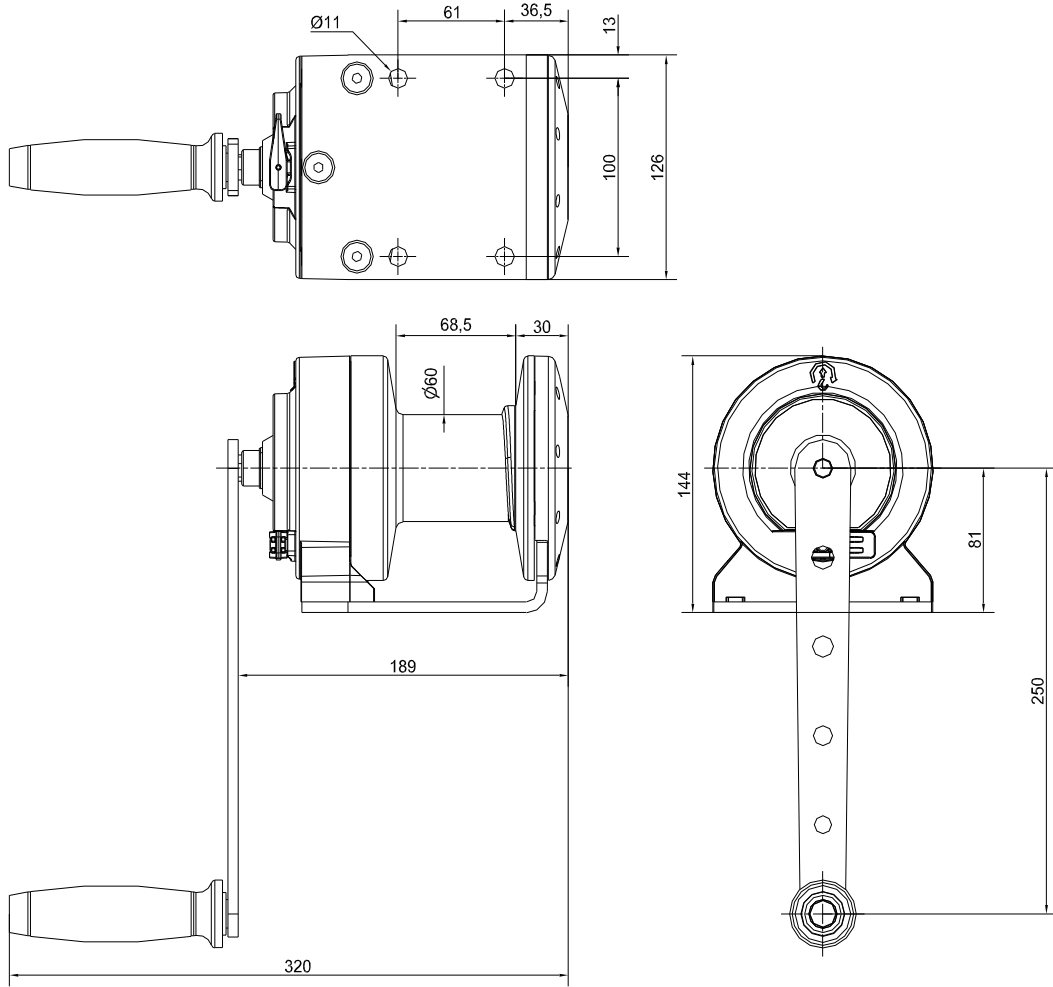
2 – Présentation des appareils

Le caRoI™ EX est un treuil manuel de levage et de traction construit suivant les normes et prescriptions en vigueur.

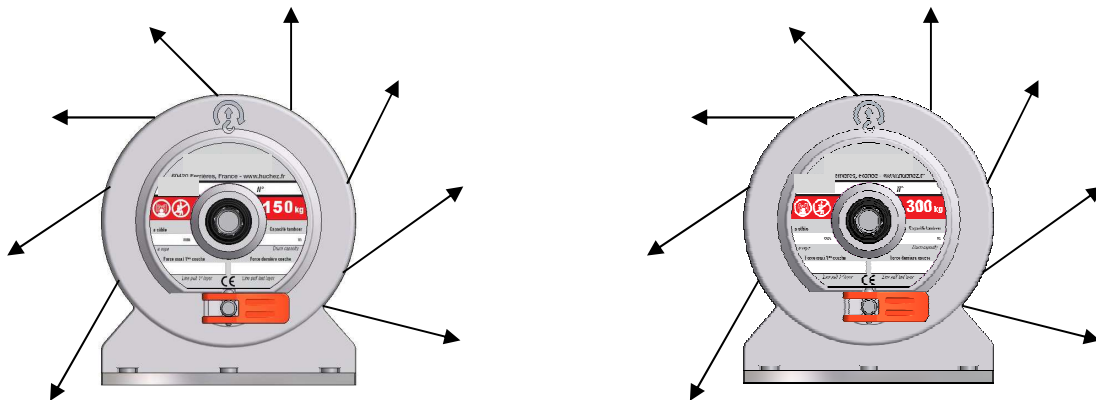
2.1. Construction

- Châssis composé d'un bâti en aluminium et d'une tôle épaisse en acier (ou Inox selon option).
- Tambour en matériau polymère.
- Système de réduction entièrement protégé.
- Système de débrayage du tambour (débrayage en charge interdit).
- Frein automatique
- Ensemble manivelle ergonomique avec poignée tournante. La manivelle se clipse et se déclipse pour rendre impossible l'utilisation par des personnes non autorisées.
- Protection anti-corrosion naturelle (aluminium/polymère) ou par traitement (pour les pièces en acier).

2.2. Cotes d'encombrement :



Possibilités de départs de câble :



2.3. Caractéristiques techniques

Modèles	Force à la 1ère couche kg	Force dernière couche kg	Nbre de couches	câble		Effort maxi. à la manivelle kg	Levée mini. par tour de manivelle mm	Poids (treuil sans câble) kg
				Ø mm	Capacité (m)			
caRoI™ EX 150	250	150	6	4	24	8	40	3,7
caRoI™ EX 300	400	300	3	5	8,5	14	41	3,7

Attention : il est obligatoire de s'assurer que le coefficient de résistance du câble est en conformité avec la charge levée (coefficient 5).

2.4. Charges maximales selon la couche utilisée (valable pour du câble de Ø 4 mm pour le caRoI™ EX 150 ou 5mm pour le caRoI™ EX 300).

Modèles	1ère couche	2ème couche	3ème couche	4ème couche	5ème couche	6ème couche
caRoI™ EX 150	250 Kg	220 Kg	200 Kg	180 Kg	160 Kg	150 Kg
caRoI™ EX 300	400 Kg	340 Kg	300 Kg			

2.5. Accessoires

Le caRoI™ EX est livré avec un câble et un crochet. Les poulies et les moufles utilisés avec ce treuil doivent être conformes à la norme EN 13157.

2.6. Fonctionnement

Lorsqu'on agit sur la manivelle, et suivant le sens de rotation, la charge monte ou descend. Dès que cesse l'effort sur la manivelle, le frein entre en action et maintient la charge en position.

Fermeture automatique du frein

Pour que le frein se ferme automatiquement, il faut une charge d'au moins :

. 10 kg (modèle caRoI™ EX 150 kg)

. 15 kg (modèle caRoI™ EX 300 kg)

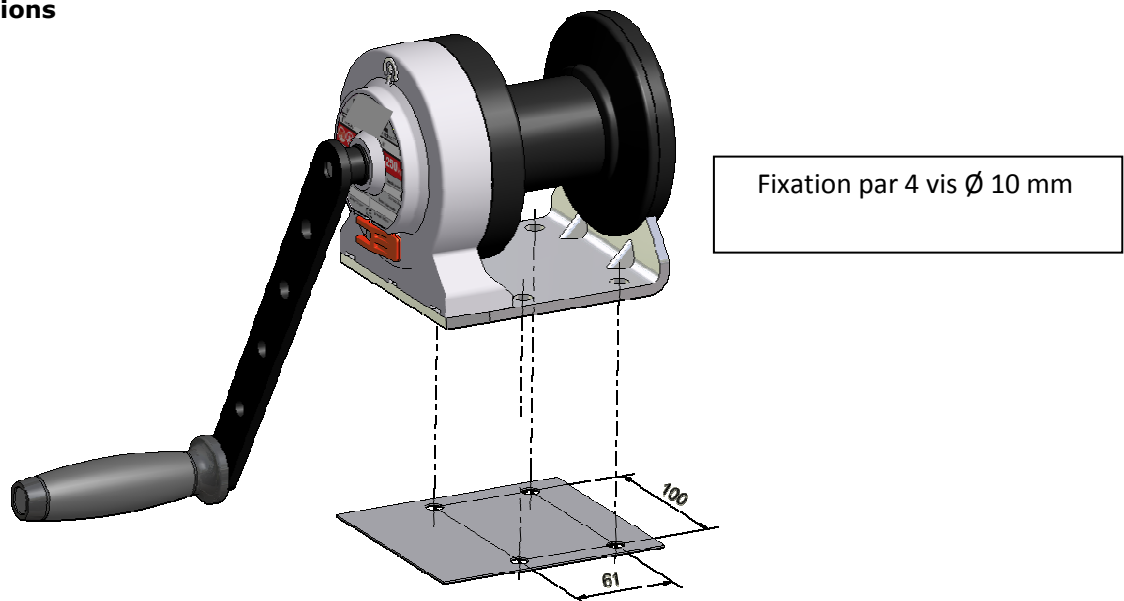
3 - Manutention - Stockage

Cet appareil léger peut être porté et ne nécessite pas de moyens de manutention. Il est recommandé de stocker le matériel à l'abri des intempéries.

4 – Utilisation, montage et mise en service

Les précautions suivantes doivent être respectées.

4.1. Fixations



Utiliser des vis de classe 8.8 minimum.

4.2. Câble

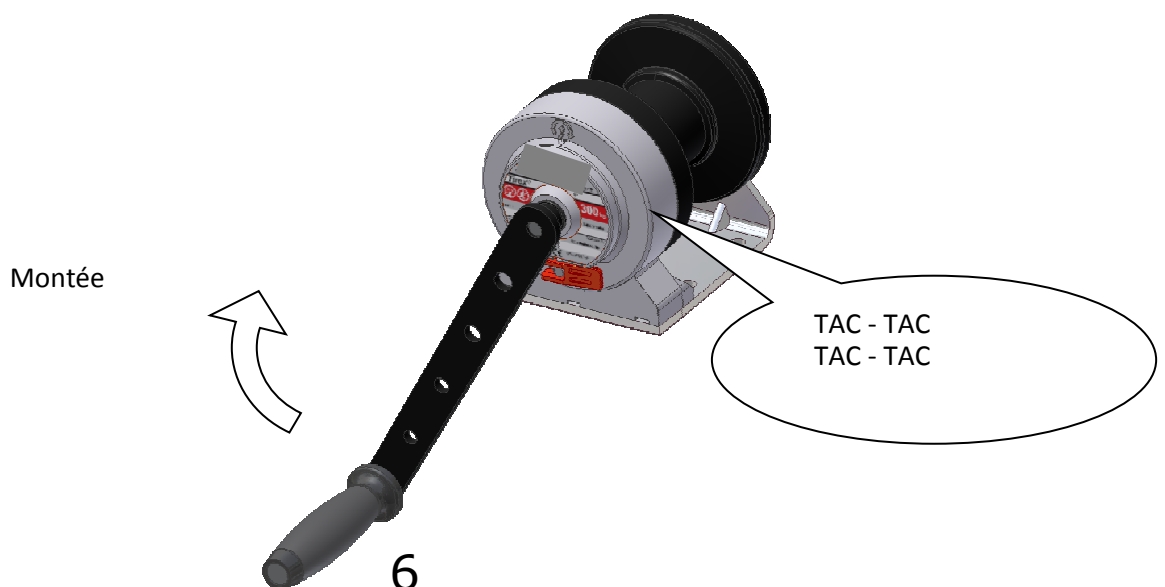
Vérifier que le câble utilisé correspond bien à l'application.

Par défaut, le treuil est prévu pour travailler avec du câble \varnothing 4 mm (modèle caRol™ EX 150 kg)
ou \varnothing 5 mm (modèle caRol™ EX 300 kg).

Rappel : le coefficient de sécurité d'un câble acier doit être de 5 en levage et 3 en halage.

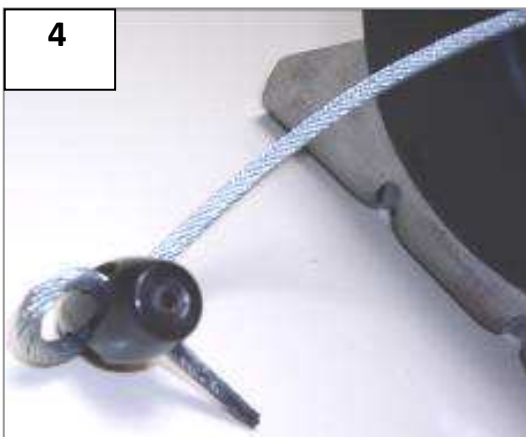
4.3. Montage du câble

Respecter scrupuleusement le sens d'enroulement du câble. Pour lever la charge, tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre : un cliquetis se fait entendre. Pour descendre la charge, tourner la manivelle dans le sens inverse.

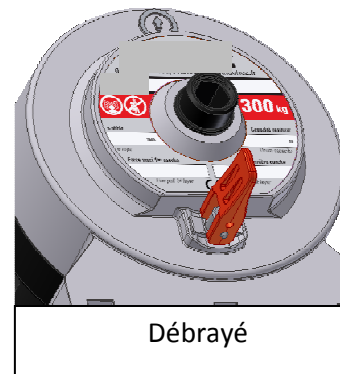
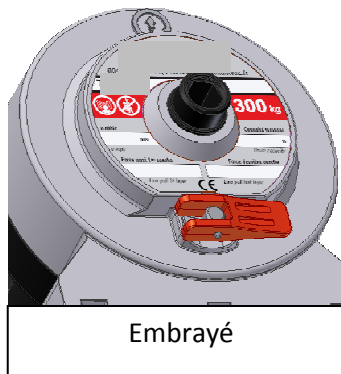


Montage du câble :

- 1) Passer le câble à travers le tambour et le faire ressortir par l'arrière du treuil.
- 2) Passer le câble à travers l'attache câble par le premier trou.
- 3) Passer le câble dans le second trou de l'attache câble, laisser dépasser 2 cm de câble puis serrer la vis (avec une clé BTR N° 3).
- 4) Tirer sur le câble pour le serrer contre l'attache câble.
- 5) Rentrer l'attache câble dans l'intérieur du tambour.



4.4. Débrayage



- Il est interdit de débrayer en charge. En cas de mauvaise manipulation, un dispositif bloque le levier de débrayage lorsqu'une charge est appliquée au treuil.
- Le treuil est aussi muni d'une sécurité qui empêche d'enrouler le câble dans le mauvais sens. Dans ce cas le treuil débraye automatiquement.

5 - Entretien et maintenance

Les treuils livrés sont prêts à être utilisés (après mise en place du câble si celui-ci n'a pas été fourni par le constructeur).

Une vérification d'entretien est nécessaire au moins une fois par an, par une personne ou un organisme habilité :

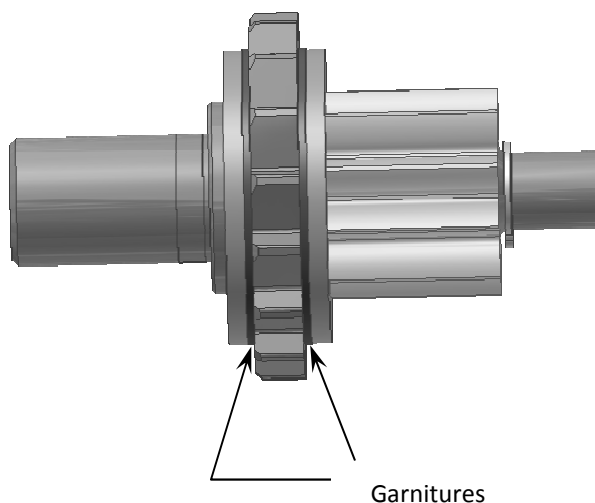
Graisser régulièrement les engrenages avec une **graisse grade EP.2 pour engrenages ouverts**.

Régulièrement, et avant toute utilisation : vérifier l'état du câble, du crochet et de son linguet de sécurité.

Si le câble et le crochet ne sont pas fournis avec l'appareil par le constructeur, veiller à ce que le câble et le crochet utilisés garantissent un niveau de sécurité correspondant au coefficient de rupture de 5 (Directive Machines 2006/42/CE).

Vérifier périodiquement la bonne tenue du frein (essais statiques : charge nominale + 50 %).

Surveiller régulièrement l'usure des garnitures de frein. Lorsque celles-ci ne sont plus visibles, elles doivent être remplacées :



Fermeture automatique du frein :

Le frein se fermera automatiquement lorsqu'on appliquera au treuil une charge minimum de :

- . 10 kg (modèle caRoI™ EX 150 kg)
- . 15 Kg (modèle caRoI™ EX 300 kg).

6 – Contre-indications d'emploi

Avant toute utilisation, s'assurer qu'il n'existe aucune cause de surcharge telle que : adhérence au sol, succion, coincement, etc. Nous vous mettons en garde contre toutes les utilisations ou les manipulations fautives interdites ci-dessous.

Il est interdit :

- de lever des charges supérieures à la charge nominale indiquée sur la plaque de l'appareil ;
- de dévider complètement le tambour (conserver 2 à 3 enroulements résiduels);
- de tirer en biais ;
- de faire balancer la charge ;
- d'utiliser le treuil pour lever du personnel ;
- de passer sous la charge ;
- d'utiliser des câbles ne correspondant pas, en diamètre et en texture, aux spécifications de la présente notice (coefficient de rupture 5) ;
- d'utiliser des câbles détériorés ou avec des épissures ;
- d'utiliser des crochets sans linguet, ne correspondant pas aux charges indiquées sur l'appareil, ou en mauvais état ;
- d'introduire des objets dans les pièces en mouvement ;
- d'intervenir sur des appareils en charge ;
- de débrayer le tambour en charge ;
- de laisser descendre la charge en chute libre ;
- de motoriser les appareils ;
- d'utiliser le câble de l'appareil comme élingue ;
- d'utiliser des manivelles autres que celles d'origine ;
- d'utiliser l'appareil pour d'autres opérations que celles auxquelles il est destiné ;
- d'utiliser le treuil comme anti-chute, quelles que soient la hauteur de chute et la charge appliquée ;
- d'employer des pièces ou composants autres que les pièces ou composants d'origine du constructeur ;
- de moufler en positionnant le point fixe sur le treuil.

Par ailleurs, aucun obstacle ne doit se trouver dans la zone de déplacement de la charge, ceci pourrait provoquer des variations brutales de la tension dans le câble et le rompre.

7 – Précautions d'utilisation

- Les longues descentes peuvent provoquer une surchauffe du système de freinage et l'endommager. Il est vivement conseillé de marquer un temps d'arrêt de quelques minutes, à mi-course (environ 12 mètres pour le modèle caRoI™ EX 150 kg ou 4 mètres pour le modèle caRoI™ EX 300 kg), dans la phase de descente.
- La température d'utilisation doit être comprise entre - 10° C et + 50° C.
- Ces treuils sont prévus pour une utilisation dans un environnement normal. S'ils sont utilisés dans un environnement agressif (atmosphère saline, chimique...), ils doivent faire l'objet d'une attention particulière ou d'une demande de conseils auprès du fabricant.
- Ces treuils doivent être régulièrement manipulés, même à vide, et tout particulièrement en cas d'utilisation en environnement sévère. Une non activité prolongée risque d'endommager le système de freinage (frein collé).
- Il est vivement recommandé de ne pas manipuler du câble sans être protégé par des gants.

8 – Vérifications réglementaires obligatoires

Ce matériel a été conçu pour être testé :

- En épreuve dynamique, au coefficient 1,1.
- En épreuve statique, au coefficient 1,5.

Une vérification périodique d'entretien est nécessaire une fois par an.

Conformément à la réglementation, l'utilisateur doit mettre en place un livret de contrôle sur lequel seront inscrits toutes les interventions et tous les contrôles effectués sur l'appareil (Règle FEM 9755).

En France, depuis le 1^{er} avril 2005, le propriétaire d'un appareil de levage doit :

1. **Au titre des dispositions de l'arrêté du 2 mars 2004**, tenir à jour un carnet de maintenance dans lequel doivent être consignées :
 - Les opérations de maintenance effectuées, en application des recommandations du fabricant.
 - Toute autre opération (d'inspection, d'entretien, de réparation, de remplacement ou de modification sur l'appareil).

Pour chacune de ces opérations, doivent être indiqués : la date des travaux, les noms des personnes et, le cas échéant, des entreprises les ayant effectués, la nature de l'opération et, s'il s'agit d'une opération à caractère périodique, sa périodicité. Si les opérations comportent le remplacement d'éléments de l'appareil, les références de ces éléments doivent être indiquées.

2. Au titre de l'arrêté du 1er mars 2004, article R 232.12 du Code du Travail :

Vérifications lors de la mise en service (sections 3 de l'arrêté -articles 12 à 17) :

- Examen d'adéquation (article 5-1) : matériel approprié et installation conforme. Il doit être fourni, par écrit, par l'utilisateur (article 3d).
- Examen de montage et d'installation (article 5-11) : matériel installé selon la notice.
- Examen de fonctionnement (article 6c ou 14-II) : en charge avec essais de sécurité.
- Examen statique (art. 10).
- Examen dynamique (art. 11).

Vérifications générales périodiques (sections 5 de l'arrêté - articles 22 à 24) :

- Examen de l'état de conservation (art. 9) : matériel conservé en bon état, sans manque, ni ajout, conforme.
- Examen de fonctionnement (art. 6b et c).

Vérifications lors de la remise en service (sections 4 de l'arrêté -articles 18 à 21) :

- Examen d'adéquation (art. 5-I).
- Examen de montage et d'installation (art. 5-II).
- Examen de l'état de conservation (art. 9).
- Examen de fonctionnement (art. 19-II).
- Examen statique (art. 10).
- Examen dynamique (art. 11).

9 – Mise hors service

Lorsque le matériel présente un état de vétusté susceptible de provoquer des risques, il y a obligation pour l'utilisateur d'assurer l'élimination de ce matériel, à savoir : mise hors d'état de fonctionner, éventuellement démontage.

10 - Questions fréquentes

Question	Cause	Solution
Le tambour ne tourne pas lorsque l'on tourne la manivelle	Le treuil est débrayé.	S'assurer que le levier de débrayage est bien en position enclenchée. Voir § 4.4.
	Le câble est monté dans le mauvais sens et la sécurité s'est déclenchée.	S'assurer que le câble est monté dans le bon sens. Voir § 4.3.
Le levier de débrayage est trop dur à manipuler	Le treuil est encore en charge ou le câble est simplement sous tension.	Vérifier qu'aucune charge n'est appliquée au treuil et qu'il n'y a plus de tension dans le câble. Voir § 4.4.
L'effort à la manivelle est très élevé	La charge à lever ou tirer est trop élevée.	Reposer avec précaution la charge et s'assurer du poids réel à lever ou tirer. La charge ne doit pas dépasser la force limite du treuil. Voir § 2.4.
Le treuil vibre ou « siffle »	Surchauffe du frein. Ce phénomène n'apparaît que dans le sens de déroulage du câble. Voir § 7.	Laisser refroidir pendant au moins 5 minutes.
	Les garnitures du frein sont trop usées. Voir § 8.	Le treuil nécessite une révision.
	Les engrenages ne sont plus graissés.	Graisser les engrenages. Voir § 5.

11 – Spécimen de la Déclaration de Conformité

CE	GB	DECLARATION OF CONFORMITY	SE	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
	FR	DECLARATION DE CONFORMITE	GR	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΥΡΦΩΣΗΣ
	ES	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI
	IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	RU	СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ
	DE	KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG	HU	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
	NL	CONFORMITEITSVERKLARING	CZ	PROHLÁŠENÍ O SHODU
	PT	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	BG	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
	DK	OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING	RO	DECLARATIE DE CONFORMITATE
	FI	VASTAAVUUSVAKUUTUS	SK	VYHLÁSENIE O ZHODE
	NO	SAMSVARSEKTLÆRING	SI	IZJAVA O USTREZNOSTI



TRACTEL S.A.S.
 RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly,
 F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE
 T : 33 3 25 21 07 00 - Fax : 33 3 25 21 07 11



represented by / représentée par / representado por / rappresentato da / vertreten durch / vertegenwoordigd door / representada por / repræsenteret af / edustajana / representert ved / företräds av / εκπρὼσωπὸύμενη σπι / reprezentowany przez / в лице / képviselő / zastoupená / представител / reprezentat de catre / zastúpená / ki ga predstavlja

M. Nicolas EMERY

Managing Director / Directeur Général / Director general / Direttore generale / Geschäftsführer / Algemeen directeur / Diretor-geral / Administrerende direktør / Toimitusjohtaja / Administrerende direktør / Verkställande direktör / Γενικός διευθυντής / Dyrektor Generalny / генеральный директор / Főigazgató / Generální ředitel / Генерален директор / Director general / Generálny riaditeľ / Generalni direktor



29/01/2020

 **Tractel** 

G B	CERTIFIES THAT: The equipment designated opposite is compliant with the technical safety rules applicable on the initial date of marketing in the EUROPEAN UNION by the manufacturer.	S E	НАТЪГАР АТТ: Устройстват са съвместими с всички европейски стандарти за безопасност, валидни на датата на първоначална продажба в Европейския съюз.
F R	CERTIFIE QUE: L'équipement désigné ci-contre est conforme aux règles techniques de sécurité qui lui sont applicables à la date de mise sur le marché de l'UNION EUROPÉENNE par le fabricant.	G R	БЕЗОПАСНИ ОТИ: О екипмантот е проектиран да отговаря на всички европейски стандарти за безопасност, валидни на датата на първоначална продажба в Европейския съюз.
E S	CERTIFICA QUE: El equipo designado al lado es conforme con las reglas técnicas de seguridad que le son aplicables en la fecha de comercialización de la UNIÓN EUROPEA por el fabricante.	P L	ЗАБЪВАЩА ЗЕ: Специално проектиран за отговаряне на всички европейски стандарти за безопасност, валидни на датата на първоначална продажба в Европейския съюз.
I T	CERTIFICA CHE: L'appareggiamento designato a fianco è conforme alle regole tecniche di sicurezza ad esso applicabili alla data di messa, del costruttore, sul mercato dell'UNIONE EUROPEA.	R U	УДОБЕН ПРЕТ ОЧИЛНИЦИТЕ: Изработени от висококачествени материали, оборудвани с най-новите технологии за безопасност, валидни на датата на първоначална продажба в Европейския съюз.
D E	ERKLÄRT, DASS: Die gegenüber bezeichnete Ausrüstung den beschriebenen Sicherheitsbestimmungen entspricht, die zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens in der EUROPÄISCHEN UNION durch den Hersteller für die Ausrichtung gelten.	H U	АЛТАЛМАЗНИ РЕЗЕЛКЕЗЕК: Ледо екипмантот е проектиран да отговаря на всички европейски стандарти за безопасност, валидни на датата на първоначална продажба в Европейския съюз.
N L	VERKLAART DAT: De in hieronder beschreven uitrusting conform de technische veiligheidsvoorschriften is door de fabrikant op de datum van de marktintroductie in de EUROPESE UNIE door de fabrikant TOEGEPASTE SCHRIJVEN: Zie hieronder.	C Z	ПОТВЪРЖАВЪ: За: Няма опасност за здравето и безопасността на работещите с този екипмант на датата на първоначална продажба в Европейския съюз.
P T	CERTIFICA QUE: O equipamento designado ao lado satisfaz as regras técnicas de segurança aplicáveis na data da introdução no mercado da UNIÃO EUROPEA pelo fabricante.	B G	УДОБЕН ПРЕТ ОЧИЛНИЦИТЕ: Изработени от висококачествени материали, оборудвани с най-новите технологии за безопасност, валидни на датата на първоначална продажба в Европейския съюз.
D K	ERKLÆRER AT: Udstyret betegnet på modstående side er i overensstemmelse med de gældende tekniske sikkerhedsregler på det tidspunkt hvor fabrikanten har markedsført det i den EUROPÆISKE UNION.	R O	БЕЗОПАСНИ ОТИ: О екипмантот е проектиран да отговаря на всички европейски стандарти за безопасност, валидни на датата на първоначална продажба в Европейския съюз.
F I	VANUUTAA ETTÄ: Mitä, johon tässä asetusissa viitataan tässä teknisten vaatimustenlistassa on säädettynä, on valmistettu Euroopan unionin alueella.	S K	ПОТВЪРЖАВЪ: За: Няма опасност за здравето и безопасността на работещите с този екипмант на датата на първоначална продажба в Европейския съюз.
N O	BERTRIBERER AT: Das Ustgret ist im Übereinstimmung mit den technischen Sicherheitsvorschriften, die zum Zeitpunkt der Inverkehrsetzung in der Europäischen Union durch den Hersteller für die Ausrichtung gelten.	S I	ПОТВЪРЖАВЪ: Да: Няма опасност за здравето и безопасността на работещите с този екипмант на датата на първоначална продажба в Европейския съюз.

2006/42/CE

DESIGNATION / DESIGNATION / DESIGNACIÓN / DESIGNAZIONE /
 BEZEICHNUNG / BESCHRIJVING / DESIGNAÇÃO / BETEGNEISE / NIMITYS
 / BENEVEISE / BETECKNING / VIMAZIA / NAZWA / НАМЕНОВАННЕ /
 MEGNEVEZÉS / НАЗЕВ / НАМЕНОВАНИЕ / DENUMIRE / NAZOV / OPIS

Трул manual à tambour / Manual drum winch / Cabestan manual con tambor
 / Argano manuale a tamburo / Handdrätige Trommellehre /
 Guinchó manual de tambor / Manuel bespel med tromle / Käskyntöinen rullipuurtti / Manual trommelwinch / Manuel valerwinch / Хироквитто бордоуко
 jec / Türlüve / Wdrägerka bdrönwa rözta / Ручной барабанный барабан / Käzi,
 dobos emelő / Ручны барабан навійак / Ручна лебідка с барабан / Tröllu manual cu
 tambur / Rudiñ' bdrönw' navijak / Rudiñ' vñel z bdrönw'

APPLICATION / APPLICATION / APLICACION / APLICAÇÃO / ANWENDUNG / TOEPASSING
 / APLICAO / AMWENDUNG / KÄTTÖ / BRUKSOMRÅDE / ANVÄNDNING / EBRÄNUH /
 ZASTOSOWANIE / ПРИМЕНЕНИЕ / АЛТАЛМАЗНИ ТЕРИЛЕТ / APLIKACE / ПРИМЕНЕНИЕ /
 DOMENU DE APLICARE / APLICACJA / UPORABA

Levage de matériel / Equipment hoisting / Elevación de material / Sollevamento
 di materiale / Heben von Material / Hjellemottøring / Elevação do material /
 Optiesing af material / Mostomaterialsiir / Heving av material / Lyft av material /
 Auvvungun vaktuv / Podnoszenie sprzętu / Paccsu varrasparr / Auvvengenis /
 Zdvíhanie materiálu / Pdvíhanie na tsmci / Fildicare de material / Zdvíhanie
 materialu / Dvigatje materiala

MAKE / MARQUE / MARCA / MARCA / MARKE / MERK / MARCA / MERKE / MERKQ
 / MERKE / MÄRKE / EMITPAPK / ДИМАНАРКА / ÖRMA / MÄRKA / ZNAČKA / MARCA
 / MARCA / ZNAČKA / ZNAMKA

CAROL™ EX

TYPE / TYPE / TIPO / TIPO / TYP / TYPE / TIPO / TYPE / TYYPPI / TYPE /
 TYP / TYPNÉ / TYP / TИП / TИПUS / TYP / TИП / TИП / TИП / TИП / TИП / TИП



150 kg

300 kg

SERIAL NO / N° DE SERIE / N° DE SERIE / N° DE SERIE / N° DE SERIE / N° DE SERIE /
 SERIE / SERIENAR / SERIENUMMER / N° DE SERIE /
 SERIENNUMMER / SARJANUMERO / SERIENNUMMER /
 SERIENR / ZEPAK / E APGAVNÉ / N° SERII / N° CEPIN /
 / SZERIASZÁM / VYROBNÍ ČÍSLO / CEPINŃ N° / NR.
 DE SERIE / VYROBNĚ ČÍSLO / SERIJSKA - I.

NORTH AMERICA**CANADA**

Tractel Ltd.
1615 Warden Avenue
Toronto, Ontario M1R 2T3,
Canada
Phone: +1 800 465 4738
Fax: +1 416 298 0168
Email: marketing.
swingstage@tractel.com

11020 Mirabeau Street
Montréal, QC H1J 2S3,
Canada
Phone: +1 800 561 3229
Fax: +1 514 493 3342
Email: tractel.canada@
tractel.com

MÉXICO

Tractel México S.A. de C.V.
Galileo #20, Oficina 504.
Colonia Polanco
México, D.F. CP. 11560
Phone: +52 55 6721 8719
Fax: +52 55 6721 8718
Email: tractel.mexico@
tractel.com

USA

Tractel Inc.
51 Morgan Drive
Norwood, MA 02062, USA
Phone: +1 800 421 0246
Fax: +1 781 826 3642
Email: tractel.usa-east@
tractel.com

168 Mason Way
Unit B2
City of Industry, CA 91746,
USA
Phone: +1 800 675 6727
Fax: +1 626 937 6730
Email: tractel.usa-west@
tractel.com

BlueWater L.L.C
4064 Peavey Road
Chaska, MN 55318, USA
Phone: +1 866 579 3965
Email: info@bluewater-mfg.
com

Fabenco, Inc
2002 Karbach St.
Houston, Texas 77092, USA
Phone: +1 713 686 6620
Fax: +1 713 688 8031
Email: info@safetygate.com

EUROPE**GERMANY**

Tractel Greifzug GmbH
Scheidtbachstrasse 19-21
51469 Bergisch Gladbach,
Germany
Phone: +49 22 02 10 04-0
Fax: +49 22 02 10 04 70
Email: info.greifzug@tractel.
com

LUXEMBOURG

Tractel Secalt S.A.
Rue de l'Industrie
B.P 1113 - 3895 Foetz,
Luxembourg
Phone: +352 43 42 42-1
Fax: +352 43 42 42-200
Email: secalt@tractel.com

SPAIN

Tractel Ibérica S.A.
Carretera del Medio, 265
08907 L'Hospitalet del
Llobregat
Barcelona, Spain
Phone : +34 93 335 11 00
Fax : +34 93 336 39 16
Email: infotib@tractel.com

FRANCE

Tractel S.A.S.
RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Email: info.tsas@tractel.com

IFMS S.A.S.

32, Rue du Bois Gâlon
94120 Fontenay sous Bois,
France
Phone: +33 1 56 29 22 22
E-mail: ifms.tractel@tractel.
com

Tractel Solutions S.A.S.

77-79 rue Jules Guesde
69230 St Genis-Laval,
France
Phone: +33 4 78 50 18 18
Fax: +33 4 72 66 25 41
Email: info.tractelsolutions@
tractel.com

GREAT BRITAIN

Tractel UK Limited
Old Lane Halfway
Sheffield S20 3GA, United
Kingdom
Phone: +44 114 248 22 66
Email: sales.uk@tractel.com

ITALY

Tractel Italiana SpA
Viale Europa 50
Cologno Monzese (Milano)
20093, Italy
Phone: +39 02 254 47 86
Fax: +39 02 254 71 39
Email: infoit@tractel.com

NETHERLANDS

Tractel Benelux BV
Paardeweide 38
Breda 4824 EH,
Netherlands
Phone: +31 76 54 35 135
Fax: +31 76 54 35 136
Email: sales.benelux@
tractel.com

PORTUGAL

Lusotractel Lda
Bairro Alto Do Outeiro
Armazém 1
Trajouce, 2785-653 S.
Domingos
de Rana, Portugal
Phone: +351 214 459 800
Fax: +351 214 459 809
Email: comercial.
lusotractel@tractel.com

POLAND

Tractel Polska Sp. z o.o.
ul. Byslawska 82
Warszawa 04-993, Poland
Phone: +48 22 616 42 44
Fax: +48 22 616 42 47
Email: tractel.polska@
tractel.com

NORDICS

Tractel Nordics
(Scanclimber OY)
Turkkirata 26
FI - 33960
PIRKKALA, Finland
Phone: +358 10 680 7000
Fax: +358 10 680 7033
E-mail: tractel@scanclimber.
com

RUSSIA

Tractel Russia O.O.O.
Olympiysky Prospect 38,
Office 411
Mytishchi, Moscow Region
141006, Russia
Phone: +7 495 989 5135
Email: info.russia@tractel.
com

ASIA**CHINA**

**Shanghai Tractel
Mechanical Equip. Tech.
Co. Ltd.**
2nd floor, Block 1, 3500
Xiupu road,
Kangqiao, Pudong,
Shanghai, People's Republic
of China
Phone: +86 21 6322 5570
Fax : +86 21 5353 0982

SINGAPORE

Tractel Singapore Pte Ltd
50 Woodlands Industrial
Park E7
Singapore 757824
Phone: +65 6757 3113
Fax: +65 6757 3003
Email: enquiry@
tractelsingapore.com

UAE

**Tractel Secalt SA Dubai
Branch**
Office 1404, Prime Tower
Business Bay
PB 25768 Dubai, United
Arab Emirates
Phone: +971 4 343 0703
Email: tractel.me@tractel.
com

INDIA

Secalt India Pvt Ltd.
412/A, 4th Floor, C-Wing,
Kailash Business Park, Veer
Savarkar Road, Parksite,
Vikhroli West,
Mumbai 400079, India
Phone: +91 22
25175470/71/72
Email: info@secalt-india.com

TURKEY

**Knot Yapı ve İş Güvenliği
San.Tic. A.Ş.**
Çevizli Mh. Tugay Yolu ÇD.
Nuvo Dragos Sitesi
A/120 Kat.11 Maltepe
34846 Istanbul, Turkey
Phone: +90 216 377 13 13
Fax: +90 216 377 54 44
Email: info@knot.com.tr

ANY OTHER COUNTRIES:

Tractel S.A.S.
RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Email: info.tsas@tractel.com